

Lafaek



Ki'ik

Ba Edukasaun Pré-Eskolár
no Ensinu Báziku Klase 1 no 2

Edisaun 1/2019



Naran : _____
Klase/Turma/Grupu: _____
Eskola : _____

Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu ho CARE Internasionál iha Timor-Leste
ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelândia, kolabora hamutuk hodi serbi
ba qualidade edukasaun ne'ebé di'ak iha Timor-Leste.

Editorial:

Koordenadór Programa Edukasaun Shoaib Danish
Jestór Projétu Simplicio Lopes Barbosa
Jestór ba Engajamentu iha setór Privadu Chandra da Cruz
Vise-Jestór ba Publikasaun no Atividade Estensaun Octavio D.S.C. de Andrade
Vise-Jestór ba Implementasaun Adelino Jaime Roberto Guterres no Marcelino Martins
Asesora Jestaun ba Dadus Agnes Neray
Vise-Jestór ba Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen Paulo Pinto

Ofisiál Komunikasaun
Sherley Siki, Emilia Moniz

Ofisiál Monitorizasaun, Evaluasaun no Aprendizajen
Anito Cardoso, Camilo Boavida, Joanita de Fatima, Rubencia Borges

Konsellu Editoriál
CARE Internasionál Iha Timor-Leste
Programa Asisténsia Nova Zelândia
Governu Austrália
Ministériu Edukasaun, Juventude no Desportu

Hakerek-na'in
Alianca M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanico C. Marques,
Herminia da Costa Fernandes

Artista
Antoninho Ramalho, Moises Daibela Pereira

Dezeñadór ba Gráfiku
Gualter Vicente José Barreto Soares

Ofisiál-Administrausaun
Ideltina Martins

Ofisiál-Finansa
Delfrida Gomes da Conceição

Distribuisaun
Joana dos Santos (Aileu), José Soares Magno (Ainaro),
José Maria de Sousa Gama (Baucau), Geremias Noronha (Bobonaro),
Januario A. Amaral (Covalima), Grimaldo M. da Cunha (Dili), Joni Dana
dos Santos (Ermera), Heraldo da Costa (Lautem), Júlio Gomes Carvalho
(Liquiça), José Anibal (Manatuto), Julião da Costa (Manufahi),
Baptista Punef (Oecusse), João Soares (Viqueque).

Xofér
Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi Rocha da Costa,
Noe dos Santos

Tetun ne'ebé uza, tuir padraun Institutu Nasionál Linguística nian

Enderesu Care Internasionál iha Timor-Leste, Bairro-Pite, Dili
Telefone : 3321 407
Email : lafaek@careint.org
Facebook : @RevistaLafaek

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se laho lisensa husi CARE.

Fotografia sira iha revista ne'e, hasai husi ekipa Lafaek.

Página:

Ha'u-nia Pájina: 3



Istória Badak: 4 - 7



Koñese Letra: 8-9



Literasia Tetun: 10



Knaar: 11



Jogu Tau Kór: 12



Saúde: 13



Jogu Matemátika: 14-15



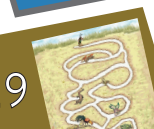
Foto Istória: 16-17



Kriatividade: 18



Jogu Buka Dalan: 19





Ha'u-nia Pájina



Lafaek Ki'ik hili ona dezeñu ne'ebé furak-liu hodi tau iha Revista.



① Naran : Baquita Quintão
Tinan : 5, Turma A
Eskola : Pre-Eskolár Moris Foun Cairui
(EMIS:1328), Laleia, Manatuto



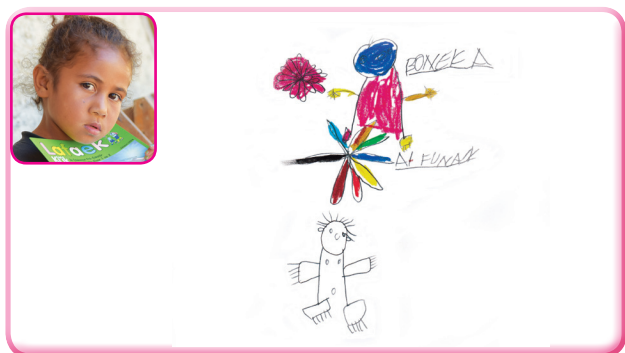
② Naran : Joel dos Anjos
Tinan : 6, Turma B
Eskola : Pre-Eskolár Moris Foun Cairui
(EMIS:1328), Laleia, Manatuto



③ Naran : Carla Vitoria
Tinan : 6, Klase 1
Eskola : EBF Maun-Fahe (EMIS:619),
Soibada, Manatuto



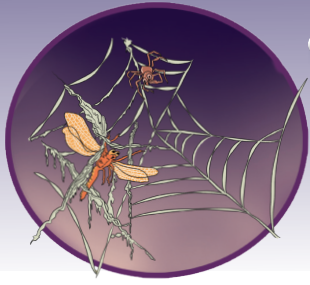
④ Naran : Jumito da Costa
Tinan : 10, Klase 2
Eskola : EBF Cairui (EMIS:607),
Laleia, Manatuto



⑤ Naran : Uruvania Alves de Araujo
Tinan : 7, Klase 2
Eskola : EBF Hunuberek-Mateus Bubususu
(EMIS:274), Fatuberliu, Manufahi



⑥ Naran : Riach S. Caldeira
Tinan : 8, Klase 2
Eskola : EBF 1.2 Lesuata (EMIS:5516),
Turiscail, Manufahi



Tekilili Tama Sala



1 Antes toba, apá konta istória ba Mauno ho nia kolega sira kona-ba animál ki'ik sira.



"Kriik...kriik... kriik!"

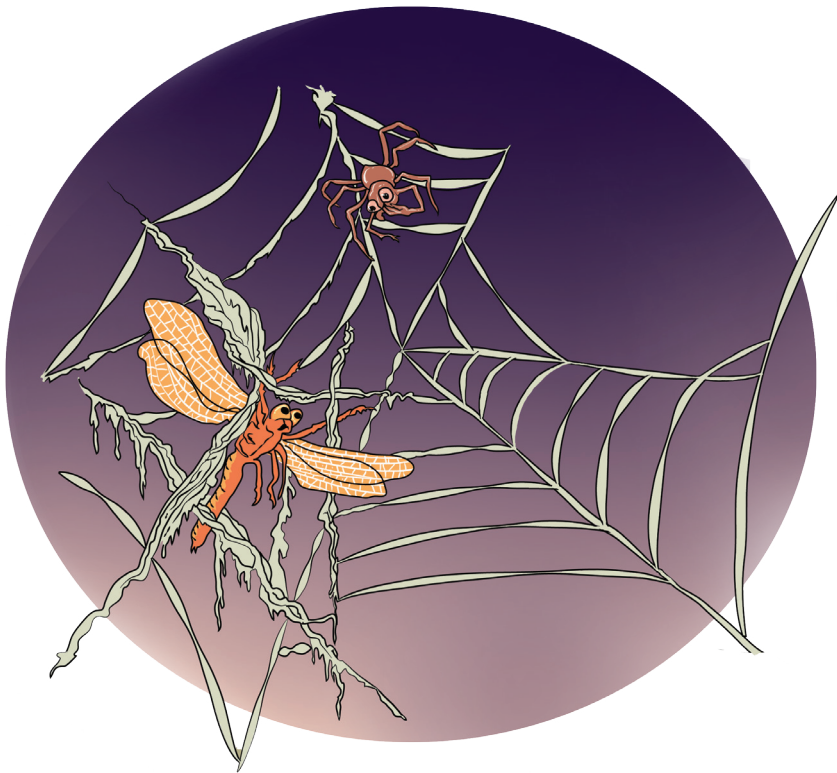
2 Apá dehan, "Iha lokraik ida, tekilili tuur hela iha ai-tahan leten. Teki-teki rona lian furak ida."



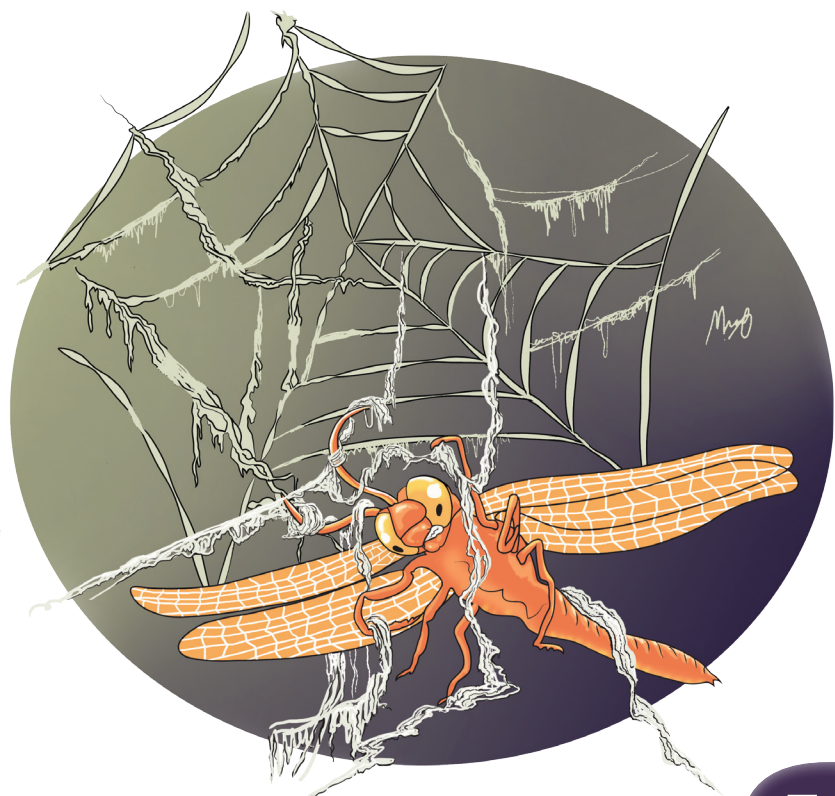
"Kriik... kriik... kriik!"

3 Tekilili semo bá buka lian "Krik... krik" ne'e iha du'ut-laran, maibé nia la hetan.

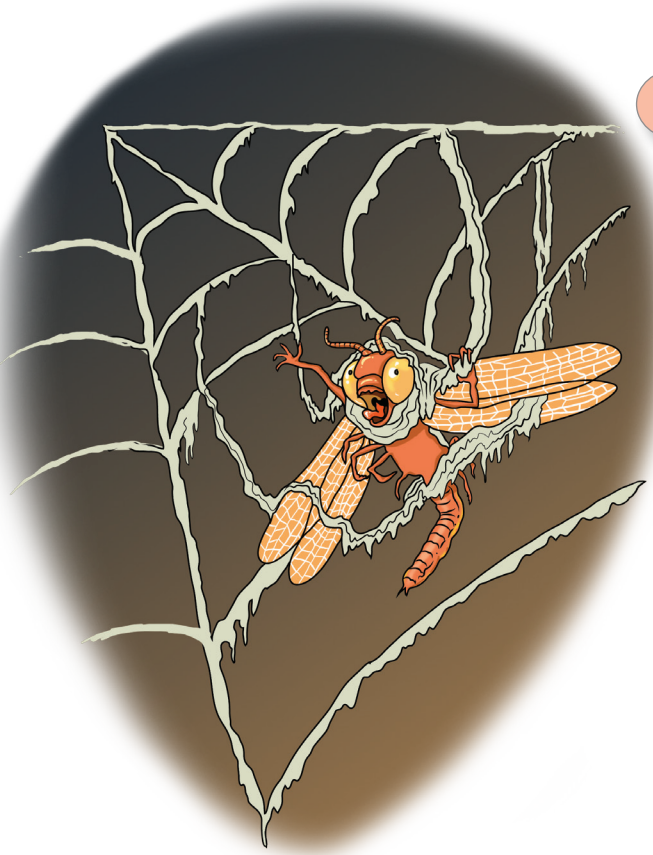
- 4 Tekilili bá buka fali iha fatuk-kuak, maibé la hetan nafatin.



- 5 Hakarak atu hatene, nia tama bá fatuk-kuak. Buka dalan atu sai, derrepente tekilili belit iha labadain nia redi.



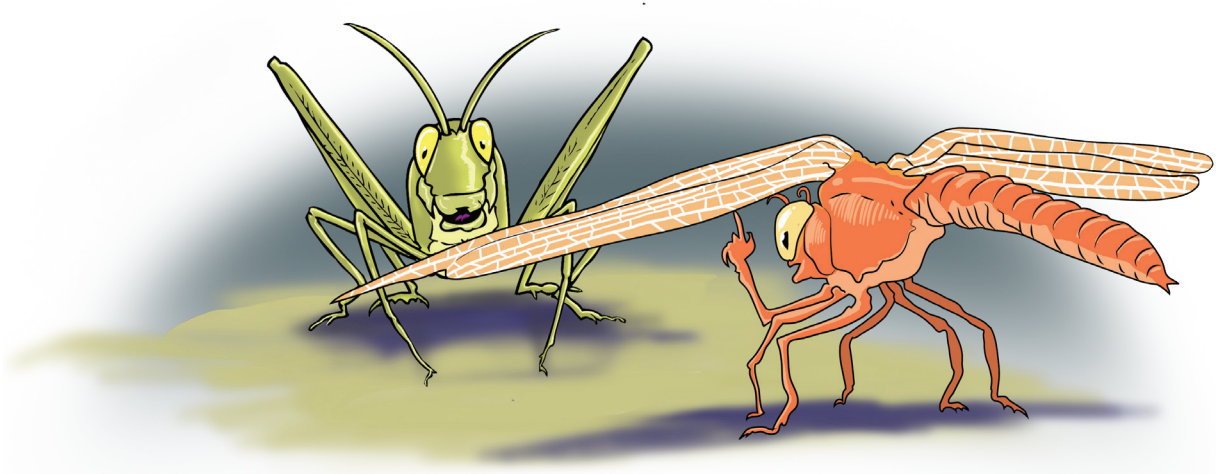
- 6 "Ai..ah..!" Tekilili koko hodi book nia antena atu sai, maibé la di'ak.



7 Tekilili koko nafatin hodi book fali nia liras, maibé la di'ak. Nia husu tulun, "Tulun ha'u lai!"

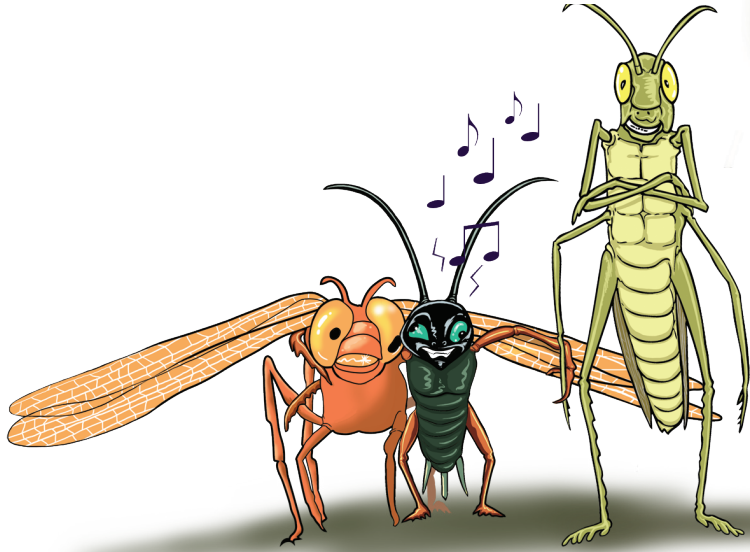


8 Rona liafuan ne'e, gafañotu bá tulun tekilili. Gafañotu husu, "Ó-nia naran sá?" Tekilili hatán, "Ha'u-nia naran tekilili."



9 Sira na'in-rua sai belun di'ak. Tekilili agradese tanba gafañotu tulun ona nia.

10 Lakleur mosu lian, "Kriik...kriik...kriik."
 Tekilili husu, "Lian ne'e mai husi ne'ebé?"
 Gafañotu hatán, "Mai husi grilu sira
 iha du'ut-laran!"



11 Tekilili kontente tanba nia bele hetan ona grilu.
 Sira hamnasa hamutuk ho kontente hodi rona grilu
 kanta.

12 Istória remata.
 Apá dehan, "Tekilili ho
 gafañotu iha liras hodi semo,
 labadain iha matan 8 no bele
 halo rasik nia redi no grilu
 bele halo lian." Ho kontente
 sira ida-idak bá toba.



Istória ne'e ko'alia kona-ba saida?.....



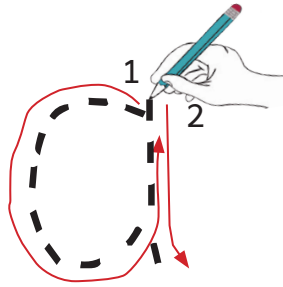
Mai Koñese Alfabetu Tetun

<p>A a</p>  <p>Ahi</p>	<p>B b</p>  <p>Bibi</p>	<p>C c</p>  <p>Carlos</p>	<p>D d</p>  <p>Dihi</p>	<p>E e</p>  <p>Eskada</p>
<p>F f</p>  <p>Fahi</p>	<p>G g</p>  <p>Grilu</p>	<p>H h</p>  <p>Hudi</p>	<p>I i</p>  <p>Ikan</p>	<p>J j</p>  <p>Janela</p>
<p>K k</p>  <p>Kadiuk</p>	<p>L l</p>  <p>Labadain</p>	<p>LL ll</p>  <p>Toalla</p>	<p>M m</p>  <p>Matan</p>	<p>N n</p>  <p>Niki</p>
<p>Ñ ñ</p>  <p>Ventuiña</p>	<p>O o</p>  <p>Osan</p>	<p>P p</p>  <p>Pasta</p>	<p>Q q</p>  <p>Quinoi</p>	<p>R r</p>  <p>Rai-kutun</p>
<p>Rr rr</p>  <p>Karreta</p>	<p>S s</p>  <p>Samea</p>	<p>T t</p>  <p>Tekilili</p>	<p>U u</p>  <p>Uma</p>	<p>V v</p>  <p>Viola</p>
<p>W w</p>  <p>Waimori</p>	<p>X x</p>  <p>Xinelus</p>	<p>Y y</p>  <p>Yanti</p>	<p>Z z</p>  <p>Zeru</p>	<p>Na'an</p>  <p>Na'an</p>

Mai Aprende Letra, Liafuan no Sílabas

Halo mahar letra no liafuan sira nomos fahe ba sílaba.
Haree ezemplu!

Ezemplu:

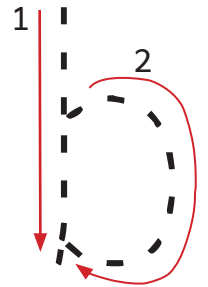


ahi

a h i

a h i

a h i

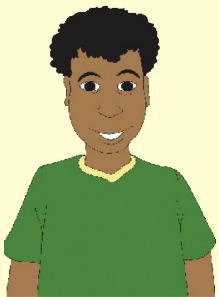


bibi

b i b i

□ □ □ □

□ □ □ □

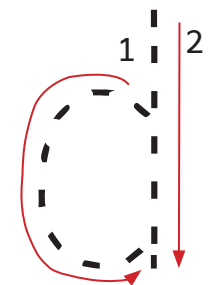
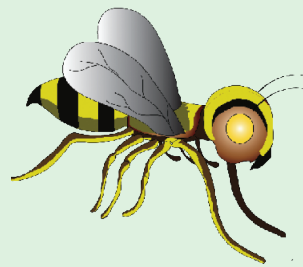


Carlos

C a r l o s

□ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □



dihí

d i h i

□ □ □ □

□ □ □ □

Kolega sira, haree alfabetu no liafuan iha pájina 8 atu kontinua fahe sílaba ba alfabetu hotu iha imi-nia kadernu.

Mai Lee Istória
Mau Leki Ho Mau Laku



Mau Leki ho Mau Laku hela iha ai-huun ida. Sira halo uma iha ai-leten. Mau Leki ho Mau Laku gosta duni malu iha ai-leten.

Mau Leki sa'e ba ai-leten, Mau Laku tun mai rai. Mau Leki tun ba rai, Mau Laku sa'e fali ba ai-leten. Sira na'in-rua tun sa'e to'o kolen. Sira sa'e bá uma atu han. Mau Leki han hudi, Mau Laku han kafé-musan.



Sira han hela, Manu-Kakatua semo mai. Manu-Kakatua husu, "Mau Leki, fó hudi ida ha'u han?" Mau Leki la fó, nia halai tiha bá ai-laran. Mau Laku ho Manu-Kakatua bá buka fali hudi iha ai-laran.

Iha ai-laran, Manu-Kakatua no Mau Laku haree kasadór ida lori kilat atu tiru Mau Leki. Sira sa'e lailais bá ai-leten no lori ai-sanak ida. Manu-Kakatua no Mau Laku so'e ai-sanak tun ba kasadór, halo kasadór hakfodak.



Mau Leki fó obrigadu ba Manu-Kakatua no Mau Laku. Mau Leki promete la karak tan. Mau Leki fó hudi ba Manu-Kakatua no sira han ho kontente.

Hatán took:

1. Mau Leki ho Mau Laku hela iha _____.
2. Manu-Kakatua ho Mau Laku haree _____ lori kilat atu tiru _____.
3. Mau Leki fó _____ ba Manu-Kakatua ho Mau Laku tanba tulun ona nia.



Siklista



Eugénio Manuel Tilman

Ami maka siklista. Siklista mak ema ne'ebé sa'e bisikleta hodi tuir torneiu.

Ami tuir ona torneiu iha Timór-Leste, Índia, Vietname, Malázia no Indonézia. Ami hetan prémiu barak husi torneiu ne'e.

Alin sira hakarak hanesan ami, treinu beibeik kada loron ida, sa'e bisikleta oras 2 to'o 3. Sa'e foho tun foho, hodi aumenta stamina.

Tuir torneiu beibeik hodi aprende. Treinu agora, labele hein tan!



Francelina Marques Cabral

“Alin sira, hatudu imi-nia talentu, bele hetan imi-nia mehi.”



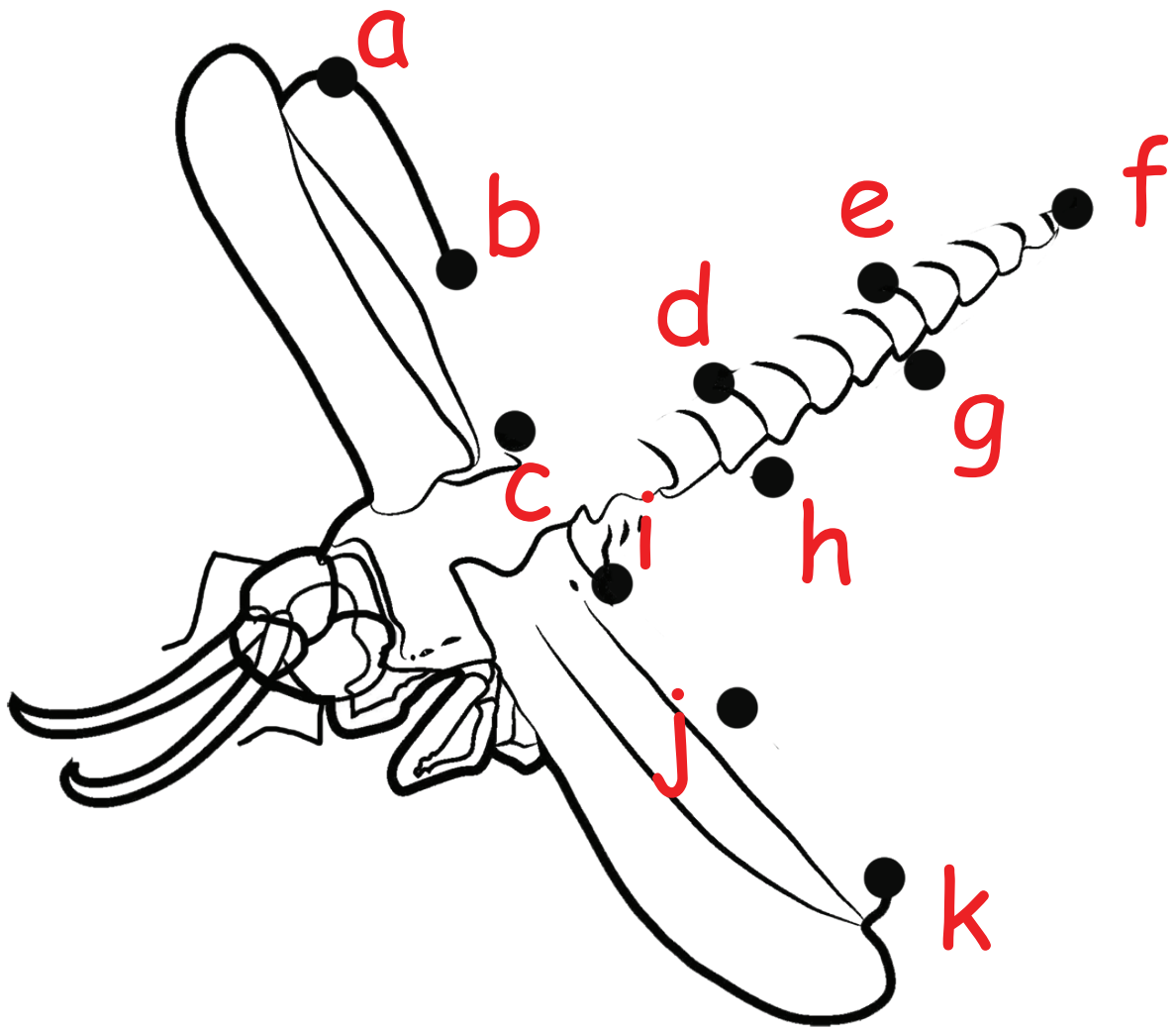
Atividade ne'e hala'o iha: Área Ai-lok Laran, Dili.

Glosáriu: Prémiu nu'udar valór ne'ebé ema hetan tanba nia halo buat di'ak ruma.



Mai Pinta Hō Mauno

Alin sira, dada liña husi alfabetu **a** to'o **k** atu kompleta dezeñu. Tau kór oioin atu sai furak liután! Haree ezemplu, liña a-b!



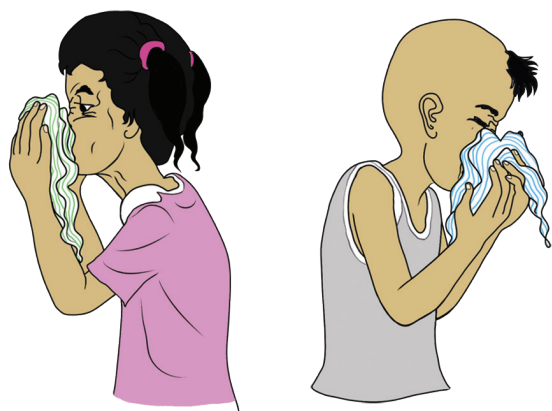
Kuidadu Isin-lolon no Ambiente



1 Labele hamoos tilun mesak. Husu apá ka amá atu hamoos ita-nia tilun.



2 Labele tau osan ka sasán fo'er ba tilun ka ibun laran no inus-kuak.



3 Taka ibun bainhira me'ar ka fani.



4 Hatais xinelus bainhira bá halimar.



5 Soe plástiku ka botir sira ba fo'er-fatin. Labele soe arbiru.



6 Kuidadu ita-nia isin-lolon no ambiente. Ita hotu moris kontente.



Lafaek Nina

Mai Ita Koñese Númeru Sira

Alin sira, mai ita sura animál ki'ik sira no hamamar liman ho númeru sira. Haree ezemplu no halo tuir!

Ezemplu:

1

Sintopé



2

Rai-kutun

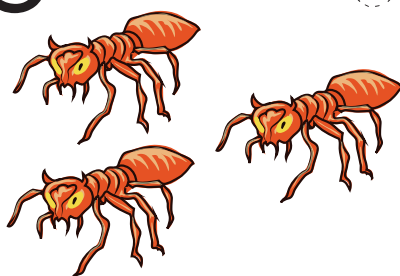
2



3

Nehek

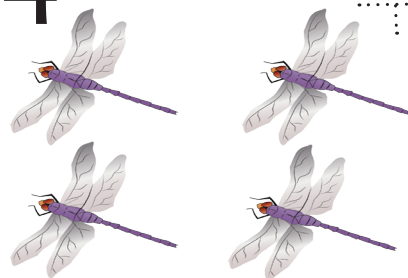
3



4

Tekilili

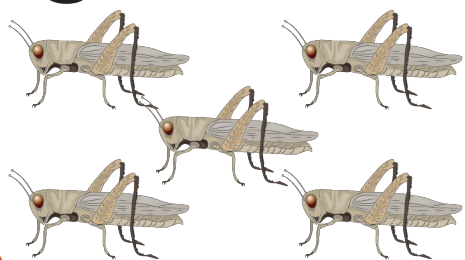
4



5

Gafañotu

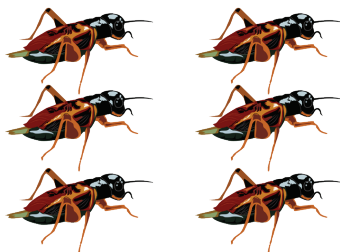
5



6

Grilu

6



7

Labadain

7



8

Bani

8



9

Barata

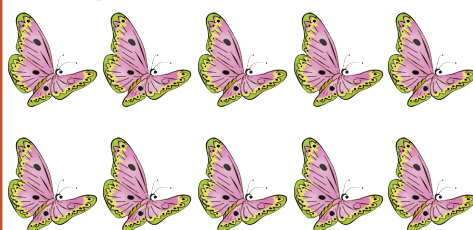
9



10

Borboleta

10



Mai Ita Kompleta Númeru

Kompleta númeru ba kaixa mamuk sira.



1



2



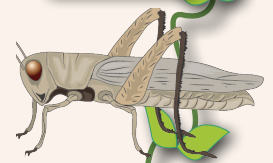
3



4



7



5



9



10

12

16

13

17

19

20



Ha'u Mós Bele



Hai kolega sira, ne'e mak imi-nia kolega Ana. Nia sente kontente tanba bele eskola, maski nia iha problema ho ain no liman. Mai ita haree Ana-nia atividade iha eskola no uma.



1

Ana-nia manorin tulun nia sura númeru.



2

Sira hikar surat-tahan hamutuk ho manorin.



3

Sira sura ai-musan no aprende forma.



4

Ana mós aprende lee ho kolega sira.



5

Sira pinta dezeñu hamutuk.



6

Tempu rekreiu Ana-nia kolega mai bolu Ana atu bá halimar.



7

Ana ho nia kolega sira halimar iha jardim eskola.



8

Sira mós halimar bola.



9

Halimar hotu, sira han hamutuk.



10

Eskola sai ona, Ana-nia amá lori nia bá uma.



11

Iha uma, Ana nia apá, amá ho maun akompaña nia estuda.



12

Ana sente kontente tanba hetan domin husi nia família.

“Labarik hotu iha direitu atu hetan edukasaun”

Atividade ne'e hala'o iha: Pre-Eskolár Marcelo 2 (EMIS:1105) no Ana-nia família, Comoro, Dili.



Beloi



Halo Boneka



Alin sira, mai ita halo boneka husi meias ne'ebé la uza ona.

Sasán ne'ebé ita uza maka: Kateri, meias, daun-ulun, goma, borraxa, tali ka kabas, butaun, rai-henek no hena rohan.



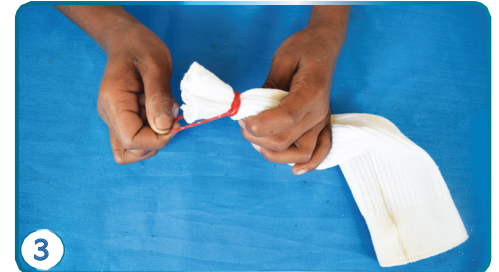
1

Tesi meias ba parte rua. Uza parte badak ba nia xapeu no naruk hodi halo nia isin-lolon.



2

Fila meias ida ne'ebé naruk nia laran ba fali liur.



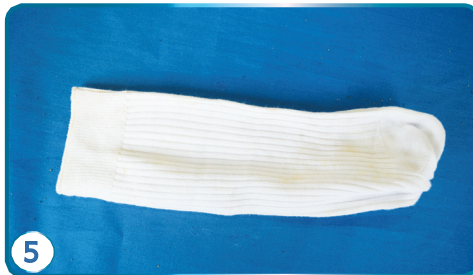
3

Kesi nia tutun ho borraxa.



4

Fila parte liur ne'ebé kesi ho borraxa ba laran.



5

Sei sai hanesan ne'e.



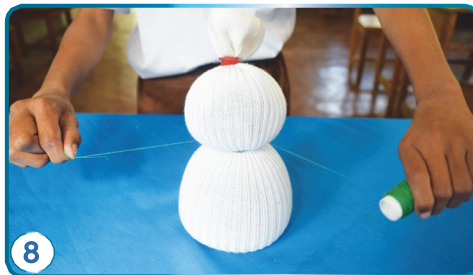
6

Enxe rai-henek to'o besik nakonu.



7

Enxe hotu rai-henek, kesi borraxa ba parte ne'ebé ita husik mamuk.



8

Uza kabas no kesi hodi hafahe boneka nia ulun no isin-lolon.



9

Agora ita bele tau boneka nia xapeu. Uza daun-ulun atu halo nia matan no ibun.



10

Kesi hena iha parte kakorok.



11

Tau goma ba butaun hodi sai boneka-nia faru.



12

Ikusmai, Boneka sei sai furak hanesan ne'e.

Kriatividade ne'e halo iha: EBF Carbulau (Emis:855), Same vila, Manufahi.

Kolega sira, husu manorin no inan-aman sira atu tulun imi bainhira uza sasán kro'at hanesan tudik ka kateri!

Jogu Buka Dalan

Kolega sira! Mai tulun
Grilu buka dalan ne'ebé
seguru atu bá nia fatin.

Hahú



Remata



Lafaek Ki'ik-nia Kolega



Kolega sira-ne'e husi munisípiu Manatuto no Manufahi

Perfíl munisípiu Manatuto

Kapital : Manatuto
Postu Administrativu : Laclo, Laclubar, Laleia, Manatuto, Natarbora no Soibada
Lian : Dadu'a, Galole, Habu, Idaté, Medique no Tetun-terik

Fatin interesante:



Bee-tudak, Bora, Laclubar



Mármore, Ilimanu, Lacló



Gás, Wairara, Laclubar

Produitu lokal:



Balisaun, Hare, Masin no Sanan-rai